



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 August 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 13 предварительной повестки дня*

Доклад Международного Суда

Целевой фонд Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд

Доклад Генерального секретаря**

Резюме

Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 15 документа, озаглавленного «Компетенция/руководящие принципы и правила Целевого фонда Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд», опубликованного на момент создания Фонда (см. A/47/144, приложение). Ему предшествовал доклад Генерального секретаря (A/56/456), представленный Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Доклад Международного Суда».

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Мандат	1	2
II. Бенефициары	2–3	2
III. Взносы	4–6	2
IV. Оценка потребностей	7–8	2
V. Как внести взнос?	9–11	3

* A/57/150.

** Настоящий документ был представлен 30 августа 2002 года, с тем чтобы в него была включена самая последняя информация.

I. Мандат

1. Целевой фонд («Фонд») был учрежден Генеральным секретарем в 1989 году в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций после консультаций с Председателем Международного Суда. В соответствии с документом о компетенции Фонда¹ финансовая помощь предоставляется государствам для покрытия расходов, понесенных в связи с а) каким-либо спором, представленным на рассмотрение Международного Суда по специальному соглашению, или б) исполнением решения Суда, вытекающего из такого специального соглашения.

II. Бенефициары

2. Фонд открыт для всех государств — участников Статута Международного Суда и для государств, не являющихся его участниками, но соблюдающих условия, предусмотренные в резолюции 9 (1946) Совета Безопасности от 15 октября 1946 года.

3. За рассматриваемый период, т.е. с 1 января 2001 года по 30 июня 2002 года, Фонд не получил ни одной заявки.

III. Взносы

4. Добровольные взносы в Фонд могут вносить государства, межправительственные организации, национальные учреждения и неправительственные организации, а также физические и юридические лица.

5. За отчетный период взносы в Фонд внесли следующие 3 государства:

<i>Государство</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Финансовый год</i>
Финляндия	17 088,94	2001
Япония	24 000,00	2001
Мексика	5 000,00	2001
Итого	46 111,44	

6. По состоянию на 30 июня 2002 года общая сумма средств в Фонде составляла 1 742 901,52 долл. США. В эту сумму не входят средства, которые уже были выделены.

IV. Оценка потребностей

7. Устав Организации Объединенных Наций признает разрешение международных споров «мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права» в качестве одной из основных целей Организации Объединенных Наций и одного из основных средств поддержания международного мира и безопасности. Международный Суд является главным судеб-

ным органом Организации Объединенных Наций. Как было отмечено выше, Фонд был учрежден с целью содействовать принятию сторонами в споре решения добиваться урегулирования своего спора в судебном порядке путем обращения в Международный Суд. Несмотря на многократные призывы Генерального секретаря, объем средств Фонда с момента его создания сокращался. В этой связи к государствам и другим соответствующим образованиям обращен настоятельный призыв серьезно рассмотреть вопрос о внесении взносов в Фонд не только в значительном размере, но и на регулярной основе.

8. С целью поощрения государств обращаться за получением средств из Фонда в настоящее время соответствующими подразделениями проводится обзор существующих процедур, регулирующих использование Фонда. Рассматривается ряд мер по обеспечению более широкого распространения информации о Фонде, например, путем создания веб-сайта.

V. Как внести взнос?

9. Добровольные взносы в Фонд можно внести путем осуществления банковского перевода с учетом следующих атрибутов:

Номер счета:	485-001969
Название счета:	United Nations General Trust Fund Account (счет Общего целевого фонда Организации Объединенных Наций)
Название банка:	Chase Manhattan Bank
Местонахождение:	1166 Avenue of Americas 17 th Floor New York, NY 10036-2708
Номер АВА:	021-000-021
Код SWIFT:	CHASUS33

10. Взносы можно также вносить в виде чека, выписанного на Организацию Объединенных Наций. Чек следует направить по адресу:

Cashier's Office
United Nations
New York, NY 10017, USA

На чеке следует указать "the ICJ Trust-Fund", код счета — TJA.

11. За любой дополнительной информацией обращаться в Канцелярию Юрисконсульта, Управление по правовым вопросам.

Телефон: 1 212 963 5350; факс: 1 212 963 6430.

Примечания

¹ Компетенция, руководящие принципы и правила Целевого фонда Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд, см. A/47/444, приложение.